



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

### 主任司鐸

羅秀彪神父

### 助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

### 執事

龔焯執事

### 堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

### Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

### Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

### Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

### Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP

### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時  
Tuesday and Thursday 7:30pm – 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分  
Saturday 4:00pm – 4:30pm

下午六時至六時三十分  
6:00pm – 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分  
Sunday 1:30pm – 1:50pm

其他時間可與神父預約。  
Or contact priests for appointment.



### 彌撒時間 Masses Schedule

#### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒： 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

#### 平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

#### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

#### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

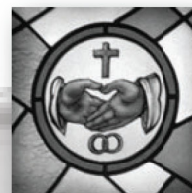
星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /  
Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



### 其它有關聖事須知： Other Sacraments:

- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學     | 1) Sunday School                  |
| 2) 兒童初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation    |
| 3) 青年堅振預備班等  | 3) Youth Confirmation Preparation |

\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



耶穌升天節 主曆二零二三年五月二十、二十一日  
(甲年) 讀經一：宗 1:1-11；讀經二：弗 1:17-23；福音：瑪 28:16-20



## 靈修片語 耶穌升天節

今天是耶穌升天節，就是我們慶祝復活的耶穌回到天父那裡去的節日。全世界的許多地方，都是在星期四，也就是復活主日後的第四十天慶祝這節日，但在我們這裡為了讓更多的教友能一起來慶祝這個大節日，教會把這節日改在主日舉行。

耶穌升天節是一個很重要的節慶，原因有三點：

一、這是耶穌的血肉之軀在世上的結束。耶穌升天後，祂就不再以肉身顯現給祂的門徒；而要以一種新的方式與他們同在。復活的耶穌並沒有離開這世界，祂仍然透過聖神繼續臨在於這世界上。

耶穌被釘十字架時，祂的門徒都很傷心；但此次耶穌升天而離去，卻並未使他們感到悲傷。這一次他們體驗到很大的喜樂，因為他們知道如今再沒有什麼能使他們與耶穌分開了。

二、從耶穌升天節這天，我們開始做九天的祈禱，以迎接聖神降臨節。

三、這一天是個愉快的日子，因為我們可以期待耶穌的再次來臨，祂會在最後的日子光榮地再次來臨。耶穌升天是一個有力的象徵，表示我們這些忠於基督的人，有一天會進入天國，與天主快樂地生活在一起。

在本週內，多用一些時間祈禱，以期待下週即將來的聖神降臨節。

你們的  
陳聰敏神父

### 堂區同樂日

今年的堂區同樂日將於 6 月 25 日(星期日) 早上 9 時至下午 4 時於停車場舉行。當日有很多美食！還有精彩表演！為了環保，鼓勵教友自備水杯及餐具。請將車子停泊在 St. Augustine CHS 學校停車場，巴士服務將會延長至下午 4 時 45 分。歡迎大家攜同親友出席！為配合場地佈置工作及安全考慮，請教友於 6 月 24 日(星期六) 4 時 30 分提前彌撒後，盡快把車開走。下午 5 時 30 分停車場只開放部份車位。不便之處，敬請原諒。

### 2023 信仰同行培育

耶穌升天前對門徒說：「你們去使萬民成為門徒」。從入門聖事我們成了天父的子女、基督的門徒，和分享主耶穌的使命，祂吩咐我們傳佈祂的喜訊，將信仰與人分享、同行。堂區在 6 月 17 日至 7 月 29 日，六個星期六上午 9 時 30 分至 11 時 30 分在地庫禮堂舉辦「信仰同行」培訓聚會。請大家踴躍回應耶穌的邀請，報名參加學習福傳。詳情請參閱大堂海報。

### 2023—2025 成人粵語及兒童英語慕道班招生

成人粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

#### 成人粵語

星期二：10:am-11:30am 或 8:00pm-9:30pm

星期三：8:00pm-9:30pm

星期六：2:30pm-4:00pm

#### 兒童英語

星期六：6:00pm-8:00pm

### 2023—2024 主日學招生

主日學將於 5 月 28 日及 6 月 4 日(主日) 於地庫陸之樂堂接受辦理 2023 至 2024 年度學生登記手續，上課時間分別為星期六下午 4 時 30 分、主日早上 8 時 15 分、10 時及正午 12 時。學生必須為本堂登記教友之已領洗子女，費用 \$25。報名及詳情請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁並下載表格。

## 耶穌聖心瞻禮

6月2日(首瞻禮六)恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

## 結婚週年祝福禮

本堂將於9月17日(主日)中午12時，於31週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行『祝福禮』。凡本堂登記教友在2023年1月1日至12月31日期間，慶祝結婚20、25、30、35、40、45、50或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於8月6日前到堂區辦事處填寫報名表格。



## 本週特別慶日及彌撒意向

5月21日 8:15am 追思：曾容周易；詹祖林；李杰生；  
Frances Li & Larry Crosby

謝恩：Gabriel Chiu；麥慧兒

求恩：Rondy Mak；Linda Kong；  
Fan Family

10:00am 為所有本堂教友祈禱

追思：Paul Chiu；梁慧霖；  
Michael Sze 施祖祥

求恩：楊榮輝；Lau Ka Nam

12:00pm 追思：熊銀珠 Mary；

Yiu Ng Mee Ching

謝恩：王群英

2:00pm 追思：Paul Chiu；Li Sui Chun；  
Eva Cheung

5月22日 8:00am 追思：曾瑞清 Thomas Tsang

(星期一)

## 兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於8月14日至18日舉行。6至12歲可以參加歡樂營；而15歲或以上可以申請成為義工。報名表格請到聖物部索取，填妥後請交回聖物部。歡樂營報名截止日期為6月4日。義工申請截止日期為6月30日。名額有限，請從速報名。

## 解除口罩令

堂區教友於過去三年疫症期間，遵從政府及堂區之防疫措施，戴口罩、消毒雙手、量體溫及保持社交距離等等，特此致謝！隨著疫情趨穩，各界之防疫措施亦較前放寬，堂區定於5月22日開始，教友到聖堂可自由選擇戴不戴口罩。若閣下感到不適，請留在家中休息。多謝合作。天主保佑！

5月23日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu

(星期二) 求恩：關兆億

7:00pm 追思：Yim Dok Joseph；Paul Chiu

5月24日 8:00am 謝恩：Martin's Family

(星期三)

5月25日 8:00am 追思：陳錦鴻

(星期四) 謝恩：Gabriel Chiu

7:00pm 追思：Paul Chiu

5月26日 8:00am 追思：諸眾煉靈

(星期五)

5月27日 8:00am 追思：The Holy Souls

(星期六) 謝恩：Gabriel Chiu；Teresa Chan

4:30pm 求恩：柯國清；Keith Lam

6:30pm 求恩：Jian Fang Jiang



復活期第六主日 二零二三年五月十三、十四日

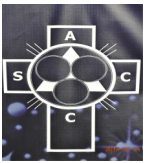
建堂奉獻 \$ 1,491.00 彌撒奉獻 \$ 5,538.85 The Pope's Pastoral Works \$ 5,021.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

**We thank you for your support and generosity to our Parish!**



## Ascension of the Lord – May 20 & 21, 2023 (Year A) Acts 1 : 1-11 ; Eph 1 : 17-23 ; Mt 28 : 16-20



### Spiritual Corner      The Feast of Ascension

Today is the Ascension Day, a feast day on which we celebrate the risen Jesus when He returned to His Father. In many places, the Ascension Day is celebrated on Thursday, that is, the fortieth day after Easter Sunday, but in Canada, in order to let more people honour such a great day, the Church celebrates the feast on Sunday.

The Feast of Ascension is a very important feast, because:

1. It marks the end of the presence of Jesus in flesh and blood on earth. After the Ascension, He no longer appeared in human body to His disciples, but stayed with them in a new fashion. The risen Jesus did not leave this world, but is still present through the Holy Spirit.

The disciples were grieved when Jesus was nailed on the cross; but they did not feel sad to see Jesus rise

up to heaven. This time, they experienced great joy because they knew that since then, there would be nothing to separate them from Jesus.

2. We start to pray for 9 days from the Feast of Ascension to prepare for the Pentecost.

3. This is a day of joy because we look forward to the second coming of Jesus who will return in glory on the very last day. The ascension of Jesus is a powerful symbol to show that we, loyal followers of Christ, will one day enter the kingdom of heaven and live happily with God.

During this week, spend more time on prayers and anticipate the coming of Pentecost.

Yours,  
Fr. Philip Tan

### Blessing of Couples Celebrating Their Wedding Anniversaries

Parishioners celebrating their 20<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup>, 30<sup>th</sup>, 35<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 45<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup> and higher wedding anniversaries in 2023 will be blessed at the 31st Anniversary Thanksgiving Mass on Sunday, September 17 at 12:00 p.m. Couples who wish to take part may bring with them their certificate of baptism and copy of their marriage certificate to register at the Parish Office on or before August 6, 2023.

### 2023 - 2024 Sunday School

Sunday School 2023-2024 will be accepting registrations on Sundays, May 28 and June 4. Class hours are the same as Masses on Saturday 4:30 p.m., Sunday 8:15 a.m., 10:00 a.m. and 12:00 noon respectively. Please download the registration form from the Parish website and refer to the poster in the lobby for additional info and registration guidelines.

### Lifting the Mask Mandate

The Parish wishes to thank parishioners for observing the preventive measures such as wearing masks, measuring body temperature, sanitizing upon entry, social distancing during the pandemic period in the past three years. In view that the pandemic has become milder, starting from May 22, 2023, parishioners are no longer required to wear mask to Church. However, should those who still wish to wear mask, they are free to do so. If you are feeling unwell, please stay home. Thank you for your cooperation and God bless!

### Cantonese RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese RCIA & English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

### Parish Family Day

This year's Parish Family Day will be held on Sunday, June 25 from 9:00am to 4:00pm at the parish parking lot. There will be food stalls, games and singing performances. Parishioners and their families are cordially invited to participate. Participants are requested to park at St. Augustine Catholic High School. Shuttle bus services will be extended to 4:45pm. In order to facilitate the set-up of the stalls and also for safety reasons, part of the church parking lot will be temporarily closed from 5:30pm on Saturday, June 24. Sorry for the inconvenience cause and thank you for your co-operation!

### 2023 Children Summer Bible Camp

Children Summer Bible Camp will be held on August 14 to August 18 this year. 6 to 12 year-olds may register for Summer Bible Camp, while aged 15 or over may register as volunteers. Registration forms can be obtained and returned at the Religious Articles Counter. Registration deadline for Summer Bible Camp is June 4 and deadline for volunteer registration is June 30.

### Parishioners' Registration

If you have not registered with the Parish or need to update your contact information, kindly do so at the Office.